

## КОНТРАКТ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Пятьдесят первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

### I

в соответствии со статьей 31 Устава и статьей 109 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения,

УТВЕРЖДАЕТ контракт, устанавливающий условия назначения, оклад и другие виды вознаграждения для должности Генерального директора с добавлением следующей поправки к разделу II(1):

"Генеральный директор не участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, но вместо этого получает в качестве ежемесячной надбавки сумму взноса, которую Организация выплачивала бы ежемесячно в Пенсионный фонд, если бы Генеральный директор был его участником".

### II

в соответствии со статьей 112 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения,

УПОЛНОМОЧИВАЕТ Председателя Пятьдесят первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения подписать настоящий контракт от имени Организации.

Шестое пленарное заседание, 13 мая 1998 г.

A51/VR/6

= = =

## КОНТРАКТ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ совершен тринадцатого числа мая месяца одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года между Всемирной организацией здравоохранения (в дальнейшем именуемой "Организация"), с одной стороны, и д-ром Гро Харлем Брутланд (в дальнейшем именуемой "Генеральный директор"), с другой стороны.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что

.(1) статья 31 Устава Организации предусматривает, что Генеральный директор Организации назначается Всемирной ассамблеей здравоохранения (в дальнейшем именуемой "Ассамблея здравоохранения") по представлению Исполнительного комитета (в дальнейшем именуемого "Исполком") на таких условиях, которые может определить Ассамблея здравоохранения; и

.(2) кандидатура Генерального директора была должным образом представлена Исполкомом, и она была назначена на эту должность Ассамблеей здравоохранения на ее заседании, состоявшемся тринадцатого числа мая месяца одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года, на срок пять лет.

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ УДОСТОВЕРЯЕТ договоренность сторон о нижеследующем:

I. (1) Генеральный директор исполняет свои обязанности начиная с двадцать первого июля тысяча девятьсот девяносто восьмого года по двадцатое июля две тысячи третьего года, на каковую дату срок его (ее) назначения и срок действия настоящего контракта истекают.

(2) Непосредственно подчиняясь Исполкому, Генеральный директор осуществляет функции главного технического и административного сотрудника Организации и выполняет те обязанности, которые предусмотрены в Уставе и правилах Организации и/или могут быть возложены на него (нее) Ассамблеей здравоохранения или Исполкомом.

(3) Генеральный директор подчиняется Положениям о персонале Организации в той мере, в какой они относятся к нему (к ней). В частности, он (она) не должен (не должна) занимать никаких других административных постов и за деятельность, имеющую отношение к Организации, не должен (не должна) получать выплат из каких-либо внешних источников. Он (она) не должен (не должна) работать по найму, заниматься предпринимательством или какой-либо другой деятельностью, которая может помешать выполнять его (ее) обязанности в Организации.

(4) В течение срока пребывания в должности Генеральный директор пользуется всеми соответствующими его (ее) положению привилегиями и иммунитетами, которые предусматриваются Уставом Организации и любыми соглашениями на этот счет, уже действующими или могущими быть заключенными в будущем.

(5) Генеральный директор может в любое время подать письменное заявление об отставке, представив его за шесть месяцев Исполкому, который уполномочен принять такую отставку от имени Ассамблеи здравоохранения; в этом случае, по истечении указанного выше периода уведомления, Генеральный директор оставляет свою должность, и действие настоящего контракта прекращается.

(б) Ассамблея здравоохранения имеет право, по предложению Исполкома и заслушав Генерального директора, при условии письменного уведомления за шесть месяцев, расторгнуть настоящий контракт, если для этого имеются чрезвычайно важные причины, которые могут нанести ущерб интересам Организации.

II. (1) Начиная с двадцать первого июля тысяча девятьсот девяносто восьмого года Генеральный директор будет получать от Организации годовой оклад в размере ста семидесяти пяти тысяч трехсот сорока четырех долларов США до обложения налогами, что составляет чистый оклад, выплачиваемый ежемесячно, в размере ста девятнадцати тысяч семисот двадцати двух долларов США в год по ставке для сотрудников, имеющих иждивенцев (ста шести тысяч двухсот пятидесяти пяти долларов США по ставке для сотрудников, не имеющих иждивенцев), или эквивалентную сумму в такой другой валюте, которая может быть выбрана по взаимному согласию подписывающих настоящий контракт сторон.

(2) Помимо обычных коррективов и надбавок, выплачиваемых сотрудникам в соответствии с Правилами о персонале, Генеральный директор получает ежегодно на представительские расходы двадцать тысяч долларов США или эквивалентную сумму в такой другой валюте, которая может быть выбрана по взаимному согласию подписывающих настоящий контракт сторон; эта надбавка выплачивается ежемесячно начиная с двадцать первого июля тысяча девятьсот девяносто восьмого года. Сумма на представительские расходы используется Генеральным директором исключительно по собственному усмотрению и предназначается для покрытия представительских расходов, связанных с его официальными обязанностями. Генеральный директор имеет право на возмещение таких расходов, как дорожные расходы и расходы на перевозку имущества при переезде к месту назначения, расходы, связанные с последующим изменением места службы, прекращением службы, а также с командировками и поездкой в отпуск на родину.

III. Условия настоящего контракта, относящиеся к размеру оклада, и суммы на представительские расходы могут быть пересмотрены и изменены Ассамблеей здравоохранения по предложению Исполкома и после консультации с Генеральным директором, для того чтобы привести их в соответствие с любыми положениями, которые касаются условий найма сотрудников и которые Ассамблея здравоохранения может решить применять к сотрудникам, уже находящимся на службе.

IV. Если в связи с настоящим контрактом возникает какой-либо вопрос, касающийся его интерпретации, или спорный вопрос, который не может быть урегулирован путем переговоров или достижения соглашения, этот вопрос должен быть передан для окончательного решения компетентному трибуналу, как предусмотрено в Правилах о персонале.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО мы поставили свои подписи в указанные в начале контракта день и год.

(подпись)

.....

Генеральный директор

(подпись)

.....

Председатель  
Всемирной ассамблеи  
здравоохранения

(Шестое пленарное заседание, 13 мая 1998 г.)

= = =